

1-phase track lighting system

· System oświetlenia szynowego 1-fazowego · Jednofázový systém osvětlení kolejí · Jednofázový systém osvetlenia koľají · Vienfazē bēgių apšvietimo sistema · Vienfāzes sliežu ceļa apgaismojuma sistēma · Ühefaasiline rööbastee valgustussüsteem · Einphasiges Schienenbeleuchtungssystem · Egyfázisú sínvilágítási rendszer · Sistem monofazat de iluminat pe șină · Enofazni sistem tirne razsvetljave · Монофазна релсова осветителна система · Jednofazni sustav rasvjete kolosijeka · Однофазна система освітлення треків



X-LINE
OŚWIETLENIE SZYNOWE

1-phase track lighting system

Track lighting system (available separately) · Elementy systemu szynowego (dostępne osobno) · Systém osvětlení kolejí (k dispozici samostatně) · Systém osvetlenia koľají (k dispozícii samostatne) · Tako apšvietimo sistema (galima įsigyti atskirai) · Trases apgaismojuma sistēma (pieejama atsevišķi) · Rajavalgustusüsteem (saadaval eraldi) · Schienenbeleuchtungssystem (separat erhältlich) · Pályavilágítási rendszer (külön megvásárolható) · Sistem de iluminare pe şină (disponibil separat) · Sistem osvetlitve tirnic (na voljo posebej) · Система за осветяване на коловоза (предлага се отделно) · Sustav osvjetljenja staze (dostupan zasebno) · Система освітлення доріжок (продається окремо)

LED lamp · Lampa LED · LED lampa · LED lampa · LED lampa · LED lamp · LED-Lampe · LED lampa · Lampa cu LED · LED svetilka · LED лампа · LED lampa · Светлодіодна лампа												
			product code · kód tovaru · kód produktu · kód produkta · prekes kodas · produkta kods · code-kod · Produktkód · termékidő · codul produsului · koda izdelka · kod na produktu · Šifra proizvoda · kod produktu	power · moc · napájení · napájanie · galia · jauda · võimsus · Leistung · iró · putaro · moć · мощность · вiст · потужність			light source · zdroj světla · zdroj svetla · šviesos šaltinis · gašmos švies · valgasaltis · Lichtquelle · fényforrás · sursa de lumină · vir svetlobe · источник на светлика · izvor svetla · джерело світла	luminous flux · strumień świetlny · svietelný tok · svietelný tok · šviesos srautas · gašmos plazma · valgasvayog · Lichtstrom · fényáram · flux lumines · svetlobni tok · світловий потік · svjetlosni tok · світловий потік	color temperature · barva světla · teplota farby · teplota farby · spalvos temperatūra · krāsu temperatūra · värmtemperatuur · Farbltemperatur · szín hőmérséklet · temperatura de culoare · barva temperatura · цвітня температура · temperatura boje · колірна температура	color · kolor · barva · barva · farba · spalva · krása · vána · Farbe · sohn · culoare · barva · цвіт · boja · колір	dimensions · wymiary · rozmery · rozmery · matmens · mēriumi · mēitmei · Maße · mērelek · dimensiuni · dimenzije · розміри · dimenzije · розміри	
				P _{in}	P _{st}	P _{out}						
	②	STR-5W-B	5 W	0.2 W	0.2 W	LED COB	497 lm	4100 K	●	58 x 98 mm		
		STR-5W-W							○			
		STR-10W-B	10 W	0.3 W	0.2 W		886 lm		●	78 x 118 mm		
		STR-10W-W							○			
		STR-15W-B	15.3 W	0.3 W	0.2 W		1434 lm		●	88 x 138 mm		
		STR-15W-W							○			
		STR-20W-B	20.4 W	0.3 W	0.2 W		1954 lm		●	89 x 138 mm		
		STR-20W-W							○			
	③	STP-12W-30B	12 W	0.2 W	0.2 W	753 lm	4000 K	●	300 x 60 x 60 mm			
		STP-12W-30W						○				
	STP-12W-60B	0.2 W		0.2 W	●			600 x 60 x 60 mm				
	STP-12W-60W				○							
	④	STR-GU10-B	×	×		GU10	×	●	120 x 60 mm			
		STR-GU10-W						○				
		STR-GU10-G						●				
	⑤	STF-20W-B	20 W	×		LED	1500 lm	4000 K	●	370 x 35 x 30 mm		
		STF-20W-W							○			
		STF-30W-B	30 W				●		603 x 35 x 30 mm			
		STF-30W-W					○					
	⑥	STF2-10W-B	10 W	×		LED	750 lm	4000 K	●	570 x 60 x 33 mm		
		STF2-10W-W							○			
		STF2-15W-B	15 W				●		403 x 60 x 33 mm			
		STF2-15W-W					○					
	⑦	STF3-20W-B	20 W	×		LED	2020 lm	4000 K	●	342 x 35 x 30 mm		
		STF3-20W-W							○			
		STF3-30W-B	30 W				●		475 x 35 x 30 mm			
		STF3-30W-W					○					

1-phase track lighting system

LED lamp - Lampa LED - LED lampa - LED lampa - LED lampa - LED lamp - LED-Lampe - LED lámpa - Lampa cu LED - LED svetilka - LED лампа - LED lampa - Светлодіодна лампа																
		product code - kód tovara - kód produktu - kód produktu - produkts kods - produkta kods - toote kood - Produktkode - termidokid - zodiid produktakod - koda izlase - kod na produktu - Šifra proizvoda - код продукта	power - moc - napajanje - napajanje - výkon - Leistung - erö - putere - мощность - издат - výstet - výstet	×		light source - zdroj svetla - zdroj svetla - svetlodyk - svetlases šaltinis - gaissmas avots - valgusallikas - Lichtquelle - lāmpasavots - sursas de lumina - svetlobelo - svetlozvor - svetelnika - izvor svetla - джерело світла	×		luminescent flux - strumēni svētīgdy - svetlodyk flux - svetlodyk flux - svetlases strautas - gaissmas plūsmas - valgusvoogus - lichtstroom - flux lumines - svetlobeli flux - svetlases potēks - svetlases potēks - світловий потік	×		color temperature - barva svetla - teplota barvy - teplota farby - svetlos temperatūra - farba temperatūra - valdtemperatūra - Farbtemperatur - szín hőmérséklet - temperatura de culoare - barva temperatura - apsema temperatūra temperatura boje - колір температури	×		color - kolor - barva - farba - spalva - farba - svin - culoare - barva - цвіт - boja - колір	dimensions - wymiary - rozmiary - rozmery - izmerenim - mēdmen - Māks - mēdētk - dimenzioni - dimenzije - размере - разміры
		P _{tot}	P ₀	P _{tot}												
	STR2-10W-B	10 W	×	LED COB	×	900 lm	4000 K	●	135 x 112 x 63 mm							
	STR2-10W-W					○										
	STR2-20W-B	20 W				●										
	STR2-20W-W					○										

[illegible]

Power connectors for rails - Złączki zasilające do szyn - Napájacie konektory pro kolejnice - Napájacie konektory pro koľajnice - Матинино јунгтыс бегіанс - Бароһансан савантатјатј слідем - Rööbaste toiteühendused - Stromanschlüsse für Schienen - Tápcsatlakozók sínhez - Conectori de alimentare pentru şine - Napajalni konektori za tirnice - Заряджаучы с'ядіннічелі для рэлеіс - Пријлучци за струју за трачнице - З'єднувачі живлення для рейок			
		product code - kód tovaru - kód produktu - kód produktu - prekes kods - produkta kods - toote kood - Produktikood - tootekood - reedel produktsiia - kada izdelka - kod na proizvodu - šifra proizvoda - код продукту	color - kolor - barva - farba - barba - spalva - kešva - värv - färg - szín - culoare - barba - цвѣт - боја - колір
	①	STEB	●
		STEW	○
	②	STRMB	●
		STRMW	○
	③	STLTPB	●
		STLPW	○

Rail connectors - Złączki do szyn - Kolejnicové konektory - Kalfajnicové konektory - Bégüi jungtus - Sliëzu savienotāji - Rööpaühendused - Schienenverbinder - Síncsatlakozók - Conectori şine - Tirniški priključki - Релсови съединители - Spojnice za tračnice - Рейкові з'єднувачі			
		product code: kod tovaru - kód produktu - kód produktu - produkts kods - produkta kods - teote kood - Produktcode - termekód - oodul produktsuli - koda izlofika - kod na produktu - Sifra proizvoda - код продукту	color - kolor - barva - farba - spvala - krása - värv - Farbe - szín - culoare barva - цвaт - боja - колір
	⑨	STCIB	●
		STCIW	○
	⑤	STLB	●
		STLW	○
	⑦	STTB	●
		STTW	○
	⑩	STXB	●
		STXW	○
	⑥	STCSB	●
		STCSW	○
	⑬	STAB	●
		STAW	○

EN Attention! Turn off the power before installing the lamps and when changing the position of the lamps on the rail · Do not put fingers or other objects inside the rail · Recommended installation height - 2 m - out of reach · Installation should be performed in a place inaccessible to children and animals · Maximum load mechanical 1 m of rail including the weight of lighting fixtures and accessories should not exceed 5 kg · Electrical connections should be made by a licensed electrician in accordance with relevant national standards and regulations · When drilling mounting holes, pay attention to the location of electric cables and other installations. It is recommended to use a detector to detect wires and pipes in walls, e.g. KC098YB or V31 from DPM · Do not look directly at the switched on spotlight.

PL Uwaga! Należy wyłączyć zasilanie przed montażem lamp oraz w momencie zmiany położenia lamp na szynie · Nie należy wkładać palców lub innych przedmiotów wewnątrz szyny · Zalecana wysokość montażu – 2 m – poza zasięgiem rąk · Montaż należy wykonać w miejscu niedostępnym bezpośrednio dla dzieci i zwierząt · Maksymalne obciążenie mechaniczne 1 m szyny łącznie z masą opraw oświetleniowych i osprzętu nie powinno przekraczać 5 kg · Podłączenia elektryczne powinien wykonywać elektryk z uprawnieniami zgodnie z odpowiednimi krajowymi normami i przepisami · Podczas wiercenia otworów montażowych, należy zwrócić uwagę na położenie kabli elektrycznych oraz innych instalacji. Zaleca się używanie detektora do wykrywania przewodów i rur w ścianach, np. KC098YB lub V31 marki DPM · Nie należy patrzeć bezpośrednio na włączony reflektor.

CZ Pozornost! Před instalací svítlení a při změně polohy svítílen na kolejnici vypněte napájení · Nevkládejte prsty ani jiné předměty do kolejnice · Doporučená výška instalace - 2 m - mimo dosah · Instalace by měla být provedena na nepřístupném místě dětem a zvířatům · Maximální mechanické zatížení 1 m kolejnice včetně hmotnosti svítidel a příslušenství by nemělo překročit 5 kg · Elektrické připojení by měl provádět kvalifikovaný elektrikář v souladu s příslušnými národními normami a předpisy · Při vrtání montážních otvorů platte věnujte pozornost umístění elektrických kabelů a jiných instalací, detekci drátů a potrubí ve stěnách se doporučuje použít detektor, např. KC098YB nebo V31 od DPM · Nedívejte se přímo do zapnutého reflektoru.

SK Pozor! Pred inštaláciou lamp a pri zmene polohy lamp na koľajnícke vypnite napájanie · Do koľajnice nevkladajte prsty ani iné predmety · Odporúčaná výška inštalácie - 2 m - mimo dosah · Inštalácia by mala byť vykonaná na neprístupnom mieste deťom a zvieratám · Maximálne mechanické zaťaženie 1 m koľajnice vrátane hmotnosti svietidiel a príslušenstva by nemalo presiahnuť 5 kg · Elektrické zapojenie by mal vykonať autorizovaný elektrikár v súlade s príslušnými národnými normami a predpismi · Pri vrtaní montážnych otvorov platte dávajte pozor na umiestnenie elektrických káblov a iných inštalácií. Na detekciu drôtov a potrubí v stenách sa odporúča použiť detektor, napr KC098YB alebo V31 od DPM · Nepozerajte sa priamo do zapnutého reflektora.

LT Dėmesio! Prieš montuodami lampas ir keisdami lempų padėtį ant bėgio išjunkite maitinimą · Nekiskite pirštų ar kitų daiktų į bėgio vidų · Rekomenduojamas montavimo aukštis – 2 m – nepasiekiamoje vietoje · Montuoti reikia nepasiekiamoje vietoje vaikams ir gyvūnams · Maksimali mechaninė apkrova 1 m bėgio, įskaitant apšvietimo įtaisų ir priedų svorį, neturi viršyti 5 kg · Elektros jungtis turi atitikti licencijuotas elektrikas pagal atitinkamus nacionalinius standartus ir taisykles · Grežiant montavimo skyklus, norkėkite atkreipti dėmesį į elektros kabelių ir kitų įrenginių vietą, Norint aptikti laidus ir vamzdižius senose, rekomenduojama naudoti detektorių, pvz., KC098YB arba V31 iš DPM · Nežiūrėkite tiesiai į jungtų prožektorių.

LV Uzmanību! Izslēdziet strāvu pirms lampu uzstādīšanas un mainot lukturu novietojumu uz slēdēm · Nelieciet pirkstus vai citus priekšmetus slēdēs · Ieteicamais uzstādīšanas augstums - 2 m - nepieejamā vietā · Uzstādīšana jāveic nepieejamā vietā bērniem un dzīvniekiem · Maksimālā mehāniskā slodze 1 m slēdēs, ieskaitot apgaismes ķermeni un piederumu svaru, nedrīkst pārsniegt 5 kg · Elektriskie pieslēgumi jāveic licencētam elektrīķim saskaņā ar attiecīgajiem valsts standartiem un noteikumiem · Urbjot montāžas caurumus, jāmaksā pievēršiet uzmanību elektrisko kabelu un citu instalāciju atrašanās vietai. Lai noteiktu vadus un caurules sienās, ieteicams izmantot detektoru, piemēram, KC098YB vai V31 no DPM · Neskatieties tieši uz ieslēgtu prožektoru.

EE Tähelepanu! Lülitage toide välja enne laternate paigaldamist ja laternate asendi muutmisel siinil · Ärge pange sõrmi ega muid esemeid siinil sisse · Soovitatav paigalduskõrgus - 2 m - kättesaamatus kohas · Paigaldamine tuleks teha kättesaamatus kohas lastele ja loomadele · Maksimaalne mehaaniline koormus 1 m rööpast, sealhulgas valgustusseadmete ja tarvikute kaal, ei tohi ületada 5 kg · Elektrihüundused peaks tegema litsentsseeritud elektrik vastavalt asjakohastele riiklikele standarditele ja eeskirjadele · Kinnitusaukude puurimisel tuleb maksja tähelepanu elektrikaablite ja muude paigaldiste asukohale. Seintes olevalte juhtmete ja torude tuvastamiseks on soovitatav kasutada detektorit, nt DPM KC098YB või V31. Ärge vaadake otse sisselülitatud prožektorit poola.

DE Aufmerksamkeit! Schalten Sie den Strom aus, bevor Sie die Lampen installieren und wenn Sie die Position der Lampen auf der Schiene ändern · Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die Schiene · Empfohlene Installationshöhe – 2 m – außerhalb der Reichweite · Die Installation sollte an einem unzugänglichen Ort erfolgen für Kinder und Tiere · Die maximale mechanische Belastung von 1 m Schiene einschließlich des Gewi-

chts von Beleuchtungskörpern und Zubehör sollte 5 kg nicht überschreiten · Elektrische Anschlüsse sollten von einem zugelassenen Elektriker gemäß den einschlägigen nationalen Normen und Vorschriften vorgenommen werden · Beim Bohren von Montagelöchern ist eine entsprechende Gebühr zu zahlen · Achten Sie auf die Lage von Elektrokabeln und anderen Installationen. Zur Erkennung von Leitungen und Rohren in Wänden empfiehlt sich die Verwendung eines Detektors, z. B. KC098YB oder V31 von DPM · Schauen Sie nicht direkt in den eingeschalteten Strahler.

HU Figyelem! Kapcsolja ki a tápfeszültséget a lámpák felszerelése előtt és amikor megváltoztatja a lámpák helyzetét a sínen · Ne tegye ujjait vagy más tárgyakat a sínbé · Javasolt beépítési magasság - 2 m - elérhetetlen · A felszerelést hozzáférhetetlen helyen kell elvégezni gyerekeknek és állatoknak · A sín maximális terhelése 1 m mechanikus, beleértve a világítótestek és tartozékok tömegét, nem haladhatja meg az 5 kg-ot · Az elektromos csatlakozásokat engedéllyel rendelkező villanyszerelőnek kell elvégeznie a vonatkozó nemzeti szabványoknak és előírásoknak megfelelően · A rögzítőlyukak fúrásakor fizessen ügyeljen az elektromos kábelek és egyéb berendezések elhelyezkedésére. Javasoljuk, hogy érzékelőt használjon a falakban lévő vezetékek és csövek észlelésére, pl. KC098YB vagy V31 a DPM-től · Ne nézzen közvetlenül a bekapcsolott spotlámpába.

RO Atenție! Opriți alimentarea înainte de a instala lămpile și atunci când schimbați poziția lămpilor pe șină · Nu introduceți degetele sau alte obiecte în interiorul șinei · Înălțimea de instalare recomandată - 2 m - la îndemână · Instalarea trebuie efectuată într-un loc inaccesibil pentru copii și animale · Sarcina mecanică maximă 1 m de șină, inclusiv greutatea corpurilor de iluminat și a accesoriilor, nu trebuie să depășească 5 kg · Conexiunile electrice trebuie efectuate de către un electrician autorizat, în conformitate cu standardele și reglementările naționale relevante · Când găuriți găuri de montare, plătiți atenție la amplasarea cablurilor electrice și a altor instalații. Se recomandă utilizarea unui detector pentru a detecta firele și țevile din pereți, de exemplu KC098YB sau V31 de la DPM · Nu vă uitați direct la reflectorul aprins.

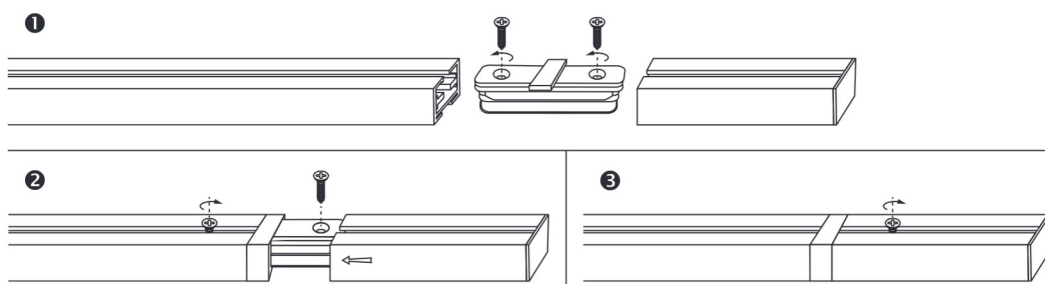
SI Pozor! Pred nameščanjem svetilk in ko spreminjate položaj svetilk na tirnici, izklopite napajanje · V notranjost tirnice ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov · Priporočena visina namestitve - 2 m - izven dosega · Namestitev opravite na nedostopnem mestu za otroke in živali · Največja mehanska obremenitev 1 m tirnice, vključno s težo svetil in dodatkov, ne sme presegati 5 kg · Električne povezave mora opraviti pooblaščen električar v skladu z ustreznimi nacionalnimi standardi in predpisi · Pri vrtanju montažnih lukenj plačajte pozornost na lokacijo električnih kablov in drugih napeljav. Priporočljiva je uporaba detektorja za zaznavanje žic in cevi v stenah, na primer KC098YB ali V31 proizvajalca DPM · Ne glejte neposredno v prižgan reflektor.

BG Внимание! Изключвайте захранването, преди да монтирате лампите и когато промените позицията на лампите върху релсата · Не поставяйте пръсти или други предмети вътре в релсата · Препоръчителна височина за монтаж - 2 m - извън обсега · Монтажът трябва да се извършва на недостъпно място за деца и животни · Максимално механично натоварване 1 m релса, включително теглото на осветителните тела и аксесоарите, не трябва да надвишава 5 kg · Електрическите връзки трябва да се извършват от лицензиран електротехник в съответствие със съответните национални стандарти и разпоредби · Когато пробивате монтажни отвори, платете внимание към разположението на електрическите кабели и други инсталации. Препоръчително е да използвате детектор за откриване на проводници и тръби в стени, например KC098YB или V31 от DPM · Не гледайте директно към включени прожектори.

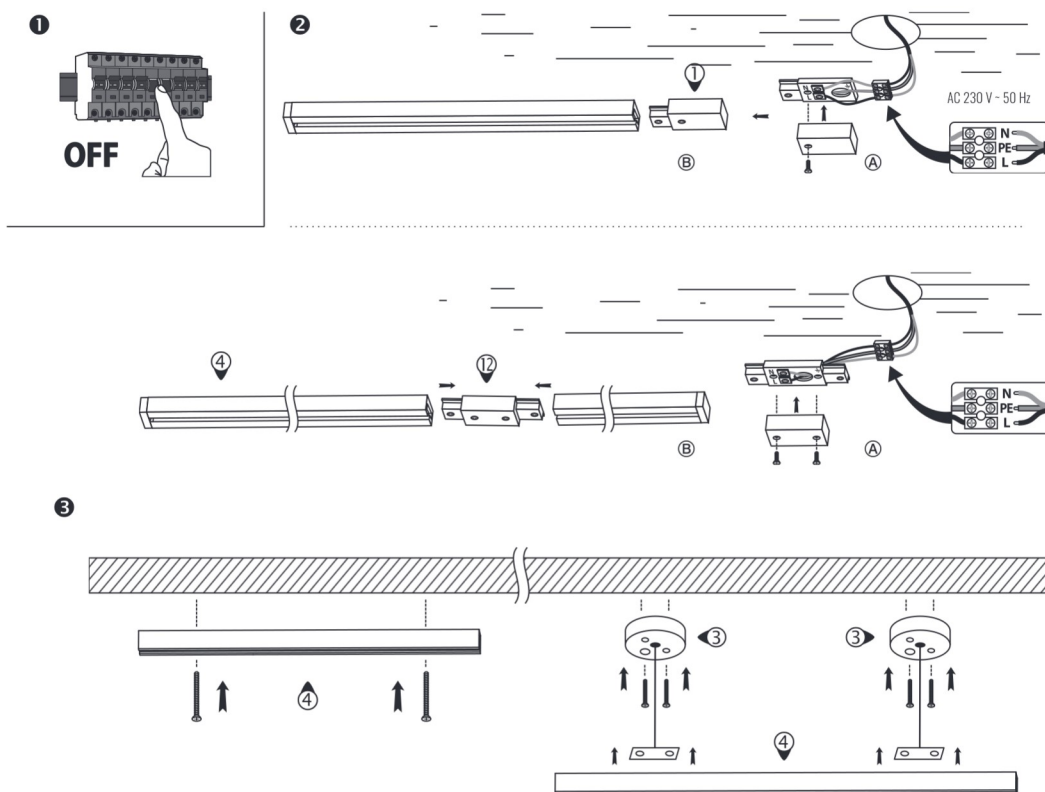
HR Pažnja! Isključite struju prije postavljanja svjetiljki i kada mijenjate položaj svjetiljki na šini · Ne stavljajte prste ili druge predmete unutar šine · Preporučena visina postavljanja - 2 m - izvan dohvata ruke · Montažu treba izvesti na mjestu nedostupnom za djecu i životinje · Maksimalno mehaničko opterećenje od 1 m tračnice, uključujući težinu rasvjetnih tijela i pribora, ne bi smjelo prelaziti 5 kg · Električne priključke treba izvesti ovlašteni električar u skladu s relevantnim nacionalnim standardima i propisima · Prilikom bušenja rupa za montažu, platite obratite pozornost na mjesto električnih kabela i drugih instalacija. Preporuča se koristiti detektor za otkrivanje žica i cijevi u zidovima, npr. KC098YB ili V31 od DPM-a · Nemojte gledati izravno u uključeni reflektor.

UA Увага! Вимикайте живлення перед установкою ламп і при зміні положення ламп на рейці · Не кладіть пальці та інші предмети всередину рейок · Рекомендована висота установки - 2 м - поза досяжністю · Установку слід проводити в недоступному місці для дітей і тварин · Максимальне механічне навантаження на 1 м рейки, включаючи вагу освітлювальних приладів і аксесуарів, не повинно перевищувати 5 кг · Електричні підключення має виконувати кваліфікований електрик відповідно до відповідних національних стандартів і правил · Під час свердління монтажних отворів платіть увагу до розташування електричних кабелів та інших установок. Рекомендується використовувати детектор для виявлення проводів і труб у стінах, наприклад, KC098YB або V31 від DPM · Не дивіться прямо на увімкнений прожектор.

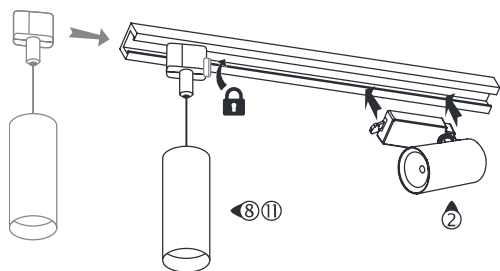
Connecting rails · Łączenie szyn · Spojovací kolejnice · Spojovacie koľajnice · Jungiamieji bėgiai · Savienojošās slīdes · Ühendussiinid · Verbindungsschienen · Összekötő sínek · Sine de conectare · Povezovalne tirnice · Свързващи релси · Spojne tračnice · Сполучні рейки



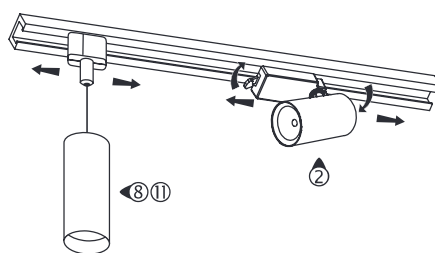
Installation · Montaż · Instalace · Inštalácia · Montavimas · Uzstādīšana · Paigaldamine · Installation · Telepítés · Instalare · Nameštitev · Инсталация · Montaža · Монтаж



4

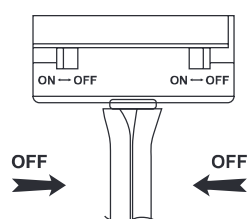


5

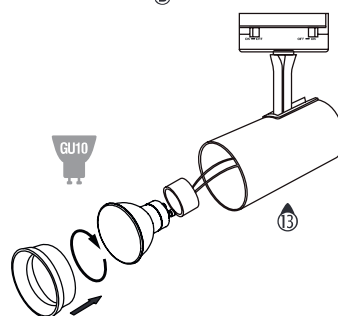


6

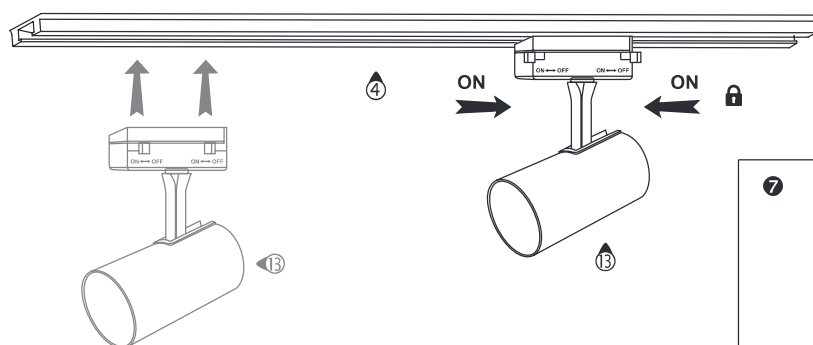
A



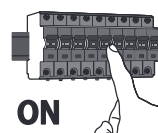
B

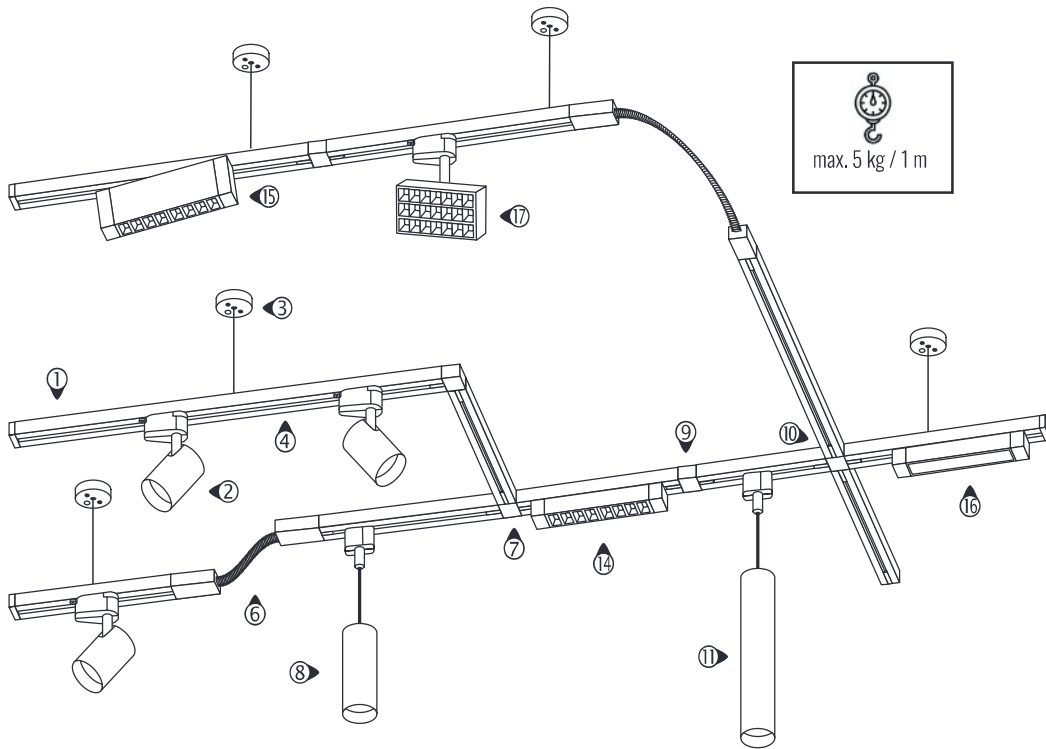


C



7





Safety instructions

EN

1. User's manual is a part of the product and it should be stored with the device.
2. Before use read the user's manual and check the technical specification of the device and strictly obey it.
3. Operating the unit contrary to the instruction manual and its purpose may cause damage to the unit, fire, electric shock or other hazards to the user.
4. The manufacturer is not liable for any damages to persons or property caused by improper use, contrary to its intended purpose, the technical specifications or the user's manual.
5. Before use check if the device or any of its components is not damaged. Do not use damaged product.
6. Do not open, disassemble or modify the device. All repairs may only be made by an authorized service center.
7. The device is intended for indoor and outdoor use. The degree of protection of the device is IP20.
8. The device should be protected against: dropping and shaking · high and low temperatures · direct sunlight · chemicals and other factors that could affect the device and its operation.
9. The device should be cleaned with a dry and soft cloth. Do not use abrasive powders, alcohol, solvents, or other strong detergents.
10. Product is not a toy. The device and packaging must be kept out of the reach of children and animals.

Warranty

The warranty terms are available at <http://www.dpm.eu/gwarancja>.

Warunki dotyczące bezpieczeństwa

PL

1. Instrukcja obsługi jest integralną częścią produktu i należy ją przechowywać wraz z urządzeniem.
2. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi oraz specyfikacją techniczną urządzenia oraz bezwzględnie jej przestrzegać.
3. Użytkowanie urządzenia niezgodnie z instrukcją obsługi oraz jego przeznaczeniem może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar, porażenie prądem lub inne niebezpieczeństwa dla użytkownika.
4. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub ciała mogące powstać w wyniku użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem, specyfikacją techniczną oraz instrukcją obsługi.
5. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy sprawdzić czy urządzenie lub jakiegokolwiek jego element nie są uszkodzone. Nie należy używać uszkodzonego urządzenia.
6. Nie należy otwierać, rozkręcać lub modyfikować urządzenia. Wszelkich napraw może dokonywać jedynie autoryzowany punkt serwisowy.
7. Urządzenie przeznaczone jest do użytku wyłącznie wewnątrz pomieszczeń. Stopień ochrony urządzenia wynosi IP20.

8. Urządzenie należy chronić przed: upuszczeniem i wstrząsem · wysokimi i niskimi temperaturami · bezpośrednim promieniowaniem słonecznym · działaniem substancji chemicznych oraz innymi czynnikami mogącymi negatywnie wpłynąć na urządzenie oraz jego funkcjonowanie.
9. Urządzenie należy czyścić suchą i miękką szmatką. Do czyszczenia nie należy stosować proszków do szorowania, alkoholu, rozpuszczalników lub innych silnych detergentów.
10. Produkt nie jest zabawką. Urządzenie i opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

Gwarancja

Warunki gwarancji zamieszczone są na stronie: <http://www.dpm.eu/gwarancja>.

Podmínky bezpečného používání

CZ

1. Návod na obsluhu je neodlučitelnou součástí výrobku a je nutno jej uchovávat spolu se zařízením.
2. Před zahájením používání zařízení je nutno se seznámit s návodem na obsluhu a s technickou specifikací zařízení a bezpodmínečně je dodržovat.
3. Používání zařízení v rozporu s návodem na obsluhu a v rozporu s jeho určením může způsobit poškození zařízení, požár, zásah elektrickým proudem nebo i jiná nebezpečí pro uživatele.
4. Výrobce nenese zodpovědnost za poškození majetku nebo těla, která mohou vzniknout v důsledku používání zařízení v rozporu s jeho určením, technickou specifikací a návodem na použití.
5. Před zahájením používání je nutno zkontrolovat, zda zařízení nebo jakákoliv jeho část nejsou poškozeny. Poškozené zařízení se nesmí používat.
6. Nesmí se otevírat, rozkládat na součásti nebo upravovat zařízení. Jakékoliv opravy může provádět pouze autorizovaný servis.
7. Zařízení je určeno pro vnitřní použití. Stupeň krytí zařízení je IP20.
8. Zařízení je nutno chránit před: úpadkem a otřesy · vysokými a nízkými teplotami · přímým slunečním zářením · působením chemických látek a jinými faktory, které by mohly negativně ovlivnit zařízení a jeho fungování.
9. Zařízení je nutno čistit pomocí suchého a měkkého hadříku. K čištění se nesmí používat čisticí prášky, alkohol, rozpouštědla nebo jiné silné detergenty.
10. Tento výrobek není hračka. Zařízení a obal je nutné uchovávat na místě nedostupném pro děti a zvířata.

Záruka

Podmínky záruky naleznete na adrese: <http://www.dpm.eu/gwarancja>.

Podmienky bezpečného používania

SK

1. Návod na použitie je neoddeliteľnou súčasťou výrobku a musí byť uložený spolu so zariadením.

1-phase track lighting system

2. Pred použitím prístroja si prečítajte návod a technickú špecifikáciu prístroja a dôsledne ich dodržiavajte.
3. Používanie zariadenia v rozpore s návodom na použitie a jeho prístupom použitého máže spôsobiť poškodenie zariadenia, požiar, závaž elektrických prídom alebo nebezpečenstvo pre používateľa.
4. Výrobca nepodporuje za žiadne škody na majetku alebo zdraví, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku používania zariadenia v rozpore s jeho určením, technická špecifikácia a návod na použitie.
5. Pred použitím zariadenia skontrolujte, či nie je zariadenie alebo niektorý z jeho prvkov poškodený. Nepoužívajte poškodené zariadenie.
6. Zariadenie neotvárajte, nerozoberajte ani neupravujte. Akékoľvek opravy môžu vykonávať iba autorizovaní servis.
7. Zariadenie je určené na vnútorné použitie. Stupeň krytia zariadenia je IP20.
8. Chráňte zariadenie pred pádom a nárazom - vysokými a nízkymi teplotami - priamym slnečným žiarením - chemikáliami a inými faktormi ktoré môžu nepriamo ovplyvniť zariadenia a jeho prevádzku.
9. Zariadenie čistite suchou a mäkkou handričkou. Na čistenie nepoužívajte čistiace prášky, alkohol, rozpušťače alebo iné silné čistiace prostriedky.
10. Výrobok nie je hračka. Zariadenie a jeho obal by sa mali uchovávať mimo dosahu detí a zvierat.

Záruka

Záručné podmienky su dostupné na webovej stránke: <http://www.dpm.eu/gwarancja>.

Vartotojo instrukcija

3. A készülék használata utasításál és rendeltetéséről ismertetésénél ellenőrzés használati a készülék károsodás, tüzet, áramütést vagy egyéb veszélyeket okozhat a használati számára.
4. A gyártó nem vállal felelősséget az olyan anyag károskórt vagy személyi sérüléseikért, amelyek a készülék rendeltetéséről ismertetésénél, műszaki jellemzőinek és használati útmutatójának nem megfelelő használata miatt következnek elő.
5. A készülék használata előtt ellenőrizni, hogy a készülék vagy annak bármely eleme nem sérült-e. Ne használjon sérült készüléket.
6. Ne nyissa fel, ne szerelje szét és ne módosítsa a készüléket. Bármilyen javítást csak hivatalos szervizközpont végezhet.
7. A készülék kizárólag beltéri használatra készült. A készülék védettség IP20.
8. A készüléket vedeni kell a következők ellen: lejtés és éles - magas és alacsony hőmérséklet - közvetlen napfény - vegyi anyagok - és egyéb olyan tényezők, amelyek hátrányosan befolyásolhatják a készüléket és annak működését.
9. Tisztítsa meg a készüléket egy száraz és puha ruhával. Ne használjon súrolóport, alkoholt, oldószert vagy más erős tisztítószert a tisztításhoz.
10. A termék nem játék. A készüléket és a csomagolást tartsa távol gyermekektől és háziállatoktól.

Garancia

A garanciális feltételek a következő címen érhetők el: <http://www.dpm.eu/gwarancja>.

Sicherheitshinweise für den Gebrauch

1. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes und muss zusammen mit dem Gerät aufbewahrt werden.
2. Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Bedienungsanleitung und die technische Spezifikation des Gerätes und beachten Sie die dortigen Vorgaben.
3. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch und bei Nutzung des Geräts entgegen den Vorgaben der Bedienungsanleitung kann es zu Schäden am Gerät, Brand, elektrischem Schlag oder anderen Gefahren für den Benutzer kommen.
4. Der Hersteller haftet nicht für Schäden an Eigentum oder Körper, wenn das Gerät bestimmungswidrig bzw. entgegen den Vorgaben der technischen Spezifikationen und der Bedienungsanleitung gebraucht wurde.
5. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie prüfen, ob das Gerät oder Teile davon nicht beschädigt sind. Ein defektes Gerät darf nicht benutzt werden.
6. Gerät nicht öffnen, auseinander schrauben oder umbauen. Alle Reparaturen dürfen nur von einer autorisierten Serviceperson durchgeführt werden.
7. Das Gerät ist für den Einsatz im Innenbereich des Raumes bestimmt. Die Schutzklasse des Geräts ist IP20.
8. Schützen Sie das Gerät vor Stürzen und Erschütterungen - hohen und niedrigen Temperaturen - direkter Sonneneinstrahlung - Einwirkung von Chemikalien - und anderen Faktoren, die das Gerät und seine Funktion beeinträchtigen können.
9. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen und weichen Tuch. Verwenden Sie für die Reinigung keine Scheuermittel, Alkohol, Lösungsmittel oder andere starke Reinigungsmittel.
10. Das Produkt ist kein Spielzeug. Das Gerät und seine Verpackung sollten außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahrt werden.

Gewährleistung

Die Garantiebedingungen finden Sie unter: <http://www.dpm.eu/gwarancja>.

Condiții de siguranță

1. Manualul de instrucțiuni trebuie integrat la produsul și trebuie păstrat împreună cu dispozitivul.
2. Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți manualul de instrucțiuni și specificațiile tehnice ale dispozitivului și respectați-le cu strictețe.
3. Folosirea dispozitivului contrar manualului de instrucțiuni și utilizarea prevăzută poate provoca deteriorarea dispozitivului, incendiu, șoc electric sau alte pericole pentru utilizator.
4. Producătorul nu este responsabil pentru daune materiale sau vătămări corporale care pot apărea ca urmare a utilizării dispozitivului contrar utilizării prevăzute, specificațiilor tehnice și manualului de utilizare.
5. Înainte de a utiliza dispozitivul, verificați dacă dispozitivul sau oricare dintre elementele sale nu sunt deteriorate. Nu utilizați un dispozitiv deteriorat.
6. Nu deschideți, dezamblați sau modificați dispozitivul. Orice reparație poate fi efectuată numai de către un centru de service autorizat.
7. Dispozitivul este destinat numai utilizării în interior. Gradul de protecție al dispozitivului este IP20.
8. Dispozitivul trebuie protejat împotriva: căderii și șocurilor - temperaturi ridicate și scăzute - lumină directă a soarelui - substanțe chimice - și altor factori care pot afecta negativ dispozitivul și funcționarea acestuia.
9. Curățați dispozitivul cu o cârpă uscată și moale. Nu folosiți praf de curățat, alcool, solvenți sau alți detergenți puternici pentru curățare.
10. Produsul nu este o jucărie. Nu lăsați dispozitivul și ambalajul la îndemâna copiilor și a animalelor de companie.

Garantie

Condițiile de garanție sunt disponibile la: <http://www.dpm.eu/gwarancja>.

Varnostni pogoji

1. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka in jih je treba hraniti skupaj z napravo.
2. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in tehnične specifikacije naprave ter jih dosledno upoštevajte.
3. Uporaba naprave v nasprotju z navodili za uporabo in predvidene uporabe lahko povzroči poškodbo naprave, požar, električni udar ali druge nevarnosti za uporabnika.
4. Proizvajalec ni odgovoren za materialno škodo ali telesne poškodbe, ki bi lahko nastale zaradi uporabe naprave v nasprotju z namenom uporabe, tehničnimi specifikacijami in navodili za uporabo.
5. Prod uporabo naprave preverite, da naprava ali njeni elementi niso poškodovani. Ne uporabljajte poškodovane naprave.
6. Naprave ne odpirajte, razstavljajte ali spreminjajte. Morebitna popravila lahko opravi samo pooblaščen servis.
7. Naprava je namenjena samo za notranjo uporabo. Stropja zaščite naprave je IP20.
8. Napravo zaščitite pred padci in udarci - visokimi in nizkimi temperaturami - neposredno svetlobo sonca - kemikalijami snovi in in drugih dejavnikov, ki lahko negativno vplivajo na napravo in njeno delovanje.
9. Naprave obstoječe s suho in mehko krpo. Za čiščenje ne uporabljajte čistilnih prшков, alkohola, topil ali drugih močnih detergentov.
10. Izdelek ni igrača. Napravo in embalažo hranite izven dosega otrok in hišnih ljubimčkov.

Garancija
Garancijski pogoji so na voljo na: http://www.dpm.eu/gwarancija .
Условия за безопасност
1. Ръководството с инструкции е неразделна част от продукта и трябва да се съхранява заедно с устройството. 2. Преди да използвате уреда, прочетете ръководството за употреба и техническата спецификация на уреда и ги спазвайте стриктно. 3. Използването на устройството в противоречие с ръководството за употреба и предназначението му може да причини повреда на устройството, пожар, токов удар или други опасности за потребителя. 4. Производителят не носи отговорност за имуществени или лични наранявания, които могат да възникнат в резултат на използване на устройството в противоречие с предназначението му, техническите спецификации и ръководството за потребителя. 5. Преди да използвате устройството, проверете дали устройството или някой от елементите му не са повредени. Не използвайте повредено устройство. 6. Не отваряйте, не разглобявайте и не модифицирайте устройството. Водички ремонти могат да се извършват само от оторизиран сервизен център. 7. Устройството е предназначено само за вътрешна употреба. Степента на защита на устройството е IP20. 8. Устройството трябва да бъде защитено от: изпускане и удар - високи и ниски температури - пряка слънчева светлина - химически вещества - и други фактори, които могат да повлияят неблагоприятно на устройството и неговото функциониране. 9. Почистете устройството със суха и мека кърпа. Не използвайте почистващи прахове, алкохол, разтворители или други силни почистващи препарати за почистване. 10. Продуктът не е играчка. Пазете устройството и опаковката далеч от деца и домашни любимци.

Гаранция
Гаранционните условия са достъпни на: http://www.dpm.eu/gwarancija .
Signurnosi uvjeti
1. Upute za uporabu sastavni su dio proizvoda i treba ih čuvati uz uređaj. 2. Prije uporabe uređaja pročitajte upute za uporabu i tehničke specifikacije uređaja te ih se strogo pridržavajte. 3. Korištenje uređaja suprotno uputama za uporabu i njegovoj namjeni može uzrokovati oštećenje uređaja, požar, električni udar ili druge opasnosti za korisnika. 4. Proizvođač nije odgovoran za štetu na imovini ili osobnu ozljedu koja može nastati kao posljedica korištenja uređaja suprotno njegovoj namjeni, tehničkim specifikacijama i uputama za uporabu.

5. Prije uporabe uređaja provjerite da uređaj ili bilo koji njegov element nije oštećen. Nemojte koristiti oštećeni uređaj.
6. Nemojte otvarati, rastavljati ili modificirati uređaj. Sve popravke smije obavljati samo ovlašten servis.
7. Uređaj je namijenjen samo za unutarnju upotrebu. Shupanj zaštite uređaja je IP20.
8. Uređaj treba zaštititi od: pada i udara - visokih i niskih temperatura - izravne sunčeve svjetlosti - kemijskih tvari - i drugih čimbenika koji mogu negativno utjecati na uređaj i njegov rad.
9. Očistite uređaj suhom i mekom krpom. Nemojte koristiti prašak za ribanje, alkohol, otapala ili druge jake deterdžente za čišćenje.
10. Proizvod nije igračka. Držite uređaj i ambalažu izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca.

Јамчіті
Uvjeti јamstva dostupni su na: http://www.dpm.eu/gwarancija .
Умови безпеки
1. Інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною виробу і повинна зберігатися разом з пристроєм. 2. Перед використанням пристрою ознайомтеся з Інструкцією з експлуатації та технічними характеристиками пристрою та суворо їх дотримуйтеся. 3. Використання пристрою всупереч Інструкції з експлуатації та його призначенню може призвести до пошкодження пристрою, пожежі, ураження електричним струмом або іншої небезпеки для користувача. 4. Виробник не несе відповідальності за пошкодження майна або особисті ушкодження, які можуть виникнути в результаті використання пристрою не за призначенням, технічними характеристиками та посібником користувача. 5. Перед використанням пристрою переконайтеся, що пристрій або будь-які його елементи не пошкоджені. Не використовуйте пошкоджені пристрій. 6. Не відкривайте, не розбирайте та не змінюйте пристрій. Будь-який ремонт може виконувати лише авторизований сервісний центр. 7. Пристрій призначений для використання тільки всередині. Ступінь захисту пристрою IP20. 8. Пристрій слід захищати від: падінь і ударів - високих і низьких температур - прямих сонячних променів - хімічних речовин - та інших факторів, які можуть негативно вплинути на пристрій і його функціонування. 9. Очистіть пристрій сухою м'якою тканиною. Не використовуйте для чищення чистячі порошки, спирт, розчинники та інші сильні миючі засоби. 10. Товар не є іграшкою. Тримайте пристрій та упаковку в недоступному для дітей та домашніх тварин місці.
Гарантия
Умови гарантії доступні за адресою: http://www.dpm.eu/gwarancija .

Made in China for • Wyprodukowane w Chinach dla • Vyrobeno v Číně pro • Vyrobené v Číně pre • Pagaminta Kinijoje, skirta • Ražots Kinā priekš • Valmistatud Hiinas • Hergestellt in China für • Kínában készült • Fabricat în China pentru • Izdelano na Kitajskem za • Произведено в Китай за • Proizvedeno u Kini za • Зроблено в Китаї для:
DPMSolid Limited Sp. k., ul. Harcerska 34, 64-600 Kowánówo • tel. +48 61 29 65 470 • www.dpm.eu • info@dpm.eu

 **EN** Please refer to the local collection and segregation rules for electrical and electronic equipment. Observe the regulations and do not dispose electrical and electronic equipment with consumer waste. Proper disposal of used products helps to reduce their harmful effects on the environment and human health. **PL** Należy zapoznać się z lokalnymi zasadami zbiórki i segregacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego, należy przestrzegać przepisów i nie wyrzucać zużytych produktów elektronicznych wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowe składowanie zużytych produktów pomaga ograniczyć ich szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzi. **CZ** Seznamte se s místními pravidly sběru a třídění elektrických a elektronických zařízení. Dodržujte tyto předpisy a nevyhazujte opotřebované elektronické výrobky spolu s normálním komunálním odpadem. Správné skladování opotřebovaných výrobků pomáhá omezit jejich škodlivý vliv na přírodní prostředí a lidské zdraví. **SK** Informujte sa o miestnych pravidlách zberu a triedenia elektrických a elektronických zariadení. Dodržujte prosím predpisy a nelikvidujte použité elektronické výrobky spolu s bežným domovým odpadom. Správna likvidácia použitých výrobkov pomáha znížať ich škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie. **LT** Susipažinkite su vietinėmis elektros ir elektronikos prietaisų surinkimo ir rūšiavimo taisyklėmis. Laikykites įstatymų ir panaudotų elektroninių prietaisų neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Tinkamas panaudotų produktų rūšiavimas padeda sumažinti jų neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai. **LV** Lūdz, skatiet vietējos noteikumus par elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu un nošķiršanu, ievērojiet noteikumus un neizmetiet nolietotos elektroniskos iezrādājumus kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Pareiza izlietoto produktu uzglabāšana palīdz samazināt to kaitīgo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību. **EE** Vaadake elektri- ja elektronikaseadmete kogumise ja eraldamise kohalike eeskirju, järgige eeskirju ja ärge visake kasutatud elektroonikatooteid koos tavalistele olmejäätmetega. Kasutatud toodete õige ladustamine aitab vähendada nende kahjulikku mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. **DE** Informieren Sie sich über die örtlichen Vorschriften für die Sammlung und Sortierung von Elektro- und Elektronikzubehör, Bitte beachten Sie die Vorschriften und entsorgen Sie gebrauchte Elektronikprodukte nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll. Die sachgemäße Lagerung gebrauchter Produkte trägt dazu bei, schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu verringern. **HU** Kérjük, olvassa el az elektromos és elektronikus berendezések gyűjtésére és elkülönítésére vonatkozó helyi szabályokat, tartsa be az előírásokat, és ne dobja ki a használt elektronikai termékeket a normál háztartási hulladékkal. A használt termékek megtefelelő tárolása segít csökkenteni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt káros hatásukat. **RO** Vă rugăm să consultați regulile locale pentru colectarea și separarea echipamentelor electrice și electronice, respectați reglementările și nu aruncați produsele electronice uzate împreună cu deșeurile menajere normale. Depozitarea corectă a produselor uzate ajută la reducerea impactului nociv al acestora asupra mediului și sănătății umane. **SI** Oglejte si lokalne predpise za zbiranje in ločevanje elektrčne in elektronske opreme, upoštevajte predpise in ne odvrzite rabljenih elektronskih izdelkov med običajne gospodinske odpadke. Pravilno skladiščenje uporabljenih izdelkov pomaga zmanjšati njihov škodljiv vpliv na okolje in zdravje ljudi. **BG** Моля, вижте местните правила за събиране и разделяне на електрическо и електронно оборудване, спазвайте разпоредбите и не изхвърляйте използвани електронни продукти с обикновените битови отпадъци. Правилното съхранение на използваните продукти спомога за намаляване на вредното им въздействие върху околната среда и човешкото здраве. **HR** Molimo pogledajte lokalna pravila za prikupljanje i odvajanje elektrčne i elektronske opreme, pridržavati se propisa i ne odgađati rabljene elektroničke proizvode s uobičajenim kućnim otpadom. Ispravno skladištenje rabljenih proizvoda pomaže smanjiti njihov utjecaj na okoliš i ljudsko zdravlje. **UA** Будь ласка, зверніться до місцевих правил збору та розділення електричного та електронного обладнання, дотримуйтеся правил і не викидайте використані електронні вироби разом зі звичайним побутовим сміттям. Правильне зберігання використаних продуктів допомагає зменшити їх шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини



2023/09/14/IN852